

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

Do not use this product without carefully reading and fully understanding these instructions. In case of any problems with the use of this product or understanding these instructions, please contact SINGING ROCK. Activities at height are inherently dangerous and may result in serious injury or death. By using this product, you accept all associated risks and assume full personal responsibility for any damage, injury, or death that may occur in connection with its use. If you are not able to assume this responsibility or do not understand these instructions, do not use this product.

This product is a belay device primarily intended for belaying and abseiling in sport climbing, mountaineering, ski mountaineering, and caving. Use this product only under the specified conditions of use and for the intended purpose described in these instructions, and in accordance with the graphical illustrations that are not crossed out. Any other use is prohibited and may lead to an accident or death. The product may be used safely only by a properly trained person or under the direct and continuous supervision of a trained and competent person. Your health, mental state, and physical condition are essential for the safe use of the product in both normal and emergency situations.

USE

Insert the rope into the belay device in the indicated direction and connect it to the belay loop of the harness using a carabiner (fig. 3). For belaying, taking in slack, and abseiling, follow Figures 4-7.

Always use a locking carabiner designed for mountaineering. Check the compatibility of the ropes used. Commercially stated rope diameters have tolerances of up to ±0.2 mm. Rope diameters and characteristics may change with use. **WARNING!** The braking effect depends on the rope used (diameter, type, wear, moisture), the carabiner (shape, wear), and environmental conditions (moisture, ice). Before use, test the function of the belay device in a safe place without risk of falling. Regularly inspect the product before and during use and retire it immediately if any damage or malfunction is detected.

When abseiling (especially in objectively hazardous locations, such as overhanging sections or areas with a risk of falling rocks), we recommend using a prusik (self-locking knot). Ensure that the prusik cannot come into contact with the belay device when loaded (fig. 5). Control the abseiling speed to prevent excessive heating of the belay device, which could damage the device and especially the rope.

WARNINGS

- Never let go of the free end of the rope.
- Always secure the rope ends with a stopper knot to prevent them from running through the belay device (fig. 3).
- Always check that the product is correctly attached.
- Avoid catching hair, clothing, and fingers in the device.
- We recommend using protective gloves.

MARKING (fig. 2)

- 1 – manufacturer
 - 2 – model
 - 3 – read instructions
 - 4 – unique number
 - 5 – product code
 - 6 – month and year of manufacture
 - 7 – machine-readable marking
 - 8 – standards
 - 9 – compatible rope diameters
 - 10 – rope insertion direction
- The form of marking may vary depending on the model.

MAINTENANCE (fig. 9)

If the product is dirty or has come into contact with salt or a salty environment, rinse it with clean lukewarm water and dry it with a soft cloth. Avoid contact with abrasive surfaces, chemicals, and heat sources.

STORAGE

Store the product in a dry, well-ventilated place, away from heat sources and corrosive environments.

LIFETIME AND INSPECTIONS

The lifetime of the product depends on the intensity of use and the environment in which it is used. It is reduced by external factors (moisture, temperature, UV radiation, etc.) as well as by improper storage and maintenance. Damage may occur even during first use, potentially reducing the lifetime of the product to a single use. Provided that all conditions stated in these instructions are met, the lifetime of the product is not strictly limited.

Always check that the surface of the product is smooth and free of sharp edges that could damage the rope. If the product shows any signs of deformation or excessive wear, immediately remove it from service.

In case of doubt, send the product to SINGING ROCK for inspection. Any modifications or repairs performed outside SINGING ROCK production facilities are prohibited.

SINGING ROCK WARRANTY

The warranty period is 3 years for material and manufacturing defects. This warranty does not cover defects caused by normal wear and tear, negligence, improper handling, incorrect use, prohibited modifications, or improper storage.

ČESKY

NÁVOD K POUŽITÍ

Nepoužívejte tento výrobek bez pečlivého přečtení a pochopení tohoto návodu. V případě problému s použitím výrobku nebo porozuměním návodu kontaktujte prosím SINGING ROCK. Veškeré aktivity ve výškách jsou nebezpečné a mohou vést ke zranění nebo smrti. Použitím tohoto výrobku přijímáte veškerá související rizika a osobně nesete plnou odpovědnost za veškeré škody, zranění nebo smrt, k nimž by došlo ve spojitosti s použitím tohoto výrobku. Nejste-li schopni nést odpovědnost za tato rizika nebo nerozumíte tomuto návodu, nepoužívejte tento výrobek.

Tento výrobek je brzdící prostředek, který je primárně určen pro jištění a slaňování při sportovním lezení, horolezectví, skialpinismu a speleologii. Tento výrobek používejte pouze v rámci stanovených podmínek používání, pro zamýšlený účel popsány v tomto návodu a v souladu s nepřeškrtnutými grafickými zobrazeními. Každé jiné použití je zakázáno a může vést k nehodě či smrti. Výrobek můžete bezpečně používat pouze, pokud jste odborně proškoleni nebo pod přímým a trvalým dohledem odborně vycvičené a způsobilé osoby. Vaše zdravotní, mentální a fyzická kondice je důležitá pro bezpečné používání výrobku v normálním i nouzovém režimu.

POKYNY K POUŽITÍ

Vložte lano do brzdícího prostředku ve vyznačeném směru a pomocí karabiny ho připojte k jističímu oku úvazku (obr. 3). Pro jištění, dobírání a slaňování postupujte dle obrázků 4-7. Pro připojení vždy používejte karabinu s pojistkou zámku určenou pro horolezectví. Zkontrolujte kompatibilitu použitých lan. Komerčně uváděné průměry lan mají tolerance až ± 0,2 mm. Průměry lan a jejich charakteristiky se mohou lišit s používáním.

POZOR! Brzdny účinek závisí na použitém laně (průměr, typ, opotřebení, vlhkost), karabině (tvar, opotřebení) a podmínkách (vlhkost, námraza). Před použitím si funkci brzdícího prostředku vyzkoušejte na bezpečném místě bez rizika pádu. Výrobek pravidelně kontrolujte před i během použití a vyřadte jej při zjištění poškození nebo závady. Při slaňování (zejména v objektivně nebezpečných místech, např. v převýších úsecích nebo v místech s možností pádu kamení) doporučujeme použít prusik (samosvorný uzel). Ujistěte se, že se prusik při zatížení nemůže dostat do kontaktu s brzdícím prostředkem! (obr. 5). Rychlost slaňování regulujte tak, aby nedošlo k nadměrnému zahřátí brzdícího prostředku, což by ho a zejména lano mohlo poškodit.

UPOZORNĚNÍ

- Za žádných okolností nepouštějte rukou volný konec lana.
- Vždy pojistíte konce lana proti vyjetí z brzdícího prostředku uzlem (obr. 3).
- Vždy zkontrolujte, zda je brzdící prostředek správně připevněn.
- Vyvarujte se zachycení vlasů, oděvu a prstů.
- Doporučujeme používat ochranné rukavice.

ZNAČENÍ (obr. 2)

- 1 – výrobce
 - 2 – model
 - 3 – čtete návod k použití
 - 4 – jedinečné číslo
 - 5 – kód výrobku
 - 6 – měsíc a rok výroby
 - 7 – strojově čitelný zápis
 - 8 – normy
 - 9 – kompatibilní průměry lan
 - 10 – směr založení lana
- Forma značení se může lišit dle modelu.

ÚDRŽBA (obr. 9)

Pokud je výrobek špinavý nebo pokud přišel do kontaktu se slaným prostředím, omyjte jej vlažnou čistou vodou a osušte jemným hadrem. Vyvarujte se kontaktu se všemi drsnými povrchy, chemickými látkami a tepelnými zdroji.

SKLADOVÁNÍ

Výrobek skladujte na větraném, suchém místě, mimo dosah zdrojů tepla a korozního prostředí.

ŽIVOTNOST A PROHLÍDKY

Životnost výrobku závisí na intenzitě používání a prostředí, ve kterém je používán. Snižuje se působením vnějších vlivů (vlhkost, teplota, UV záření, atd.) a nevhodným skladováním a údržbou. Již při prvním použití může dojít k poškození, které zkrátí životnost výrobku na jediné použití. Bez přihlednutí k opotřebení či mechanickému poškození a při dodržení všech podmínek uvedených v tomto návodu není životnost striktně omezena. Vždy kontrolujte, zda je povrch výrobku hladký a zda neobsahuje ostré hrany, které by mohly poškodit lano. Jakmile výrobek vykazuje známky deformace nebo nadměrného opotřebení, okamžitě jej vyřadte z provozu. V případě pochybností zašlete výrobek na adresu SINGING ROCK ke kontrole. Veškeré zásahy do konstrukce nebo opravy našich výrobků mimo výrobní prostory SINGING ROCK jsou zakázány.

SINGING ROCK ZÁRUKA

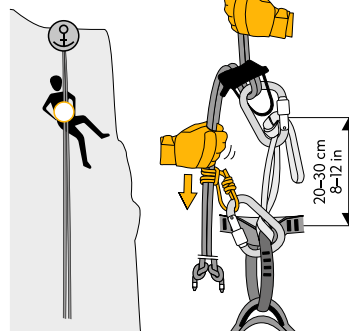
3 roky na vady materiálu a výrobní vady. Nevztahuje se na vady způsobené normálním opotřebením, nedbalostí, neodborným zacházením, nesprávným použitím, zakázanými úpravami a špatným skladováním.

DEUTSCH

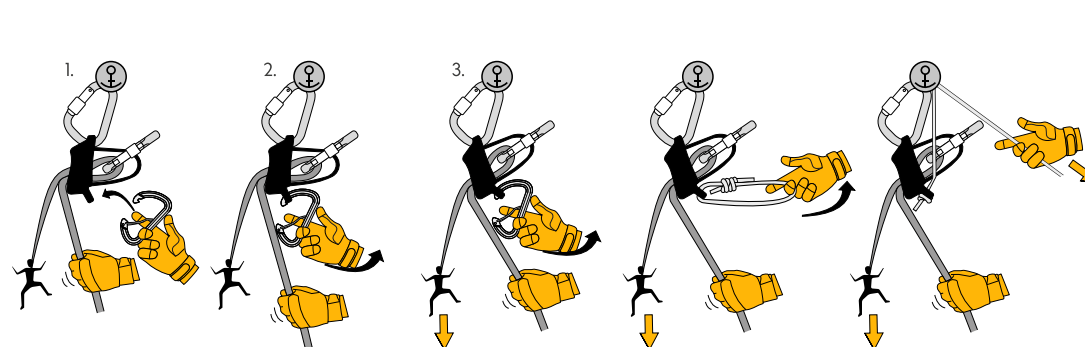
GEBRAUCHSANLEITUNG

Verwenden Sie dieses Produkt nicht, ohne diese Anleitung sorgfältig gelesen und vollständig verstanden zu haben. Bei Problemen mit der Verwendung des Produkts oder beim Verständnis dieser Anleitung wenden Sie sich bitte an SINGING ROCK. Aktivitäten in der Höhe sind gefährlich und können zu Verletzungen oder zum Tod führen. Durch die Verwendung dieses Produkts akzeptieren Sie alle damit verbundenen Risiken und übernehmen die volle persönliche Verantwortung für jegliche Schäden, Verletzungen oder Todesfälle, die im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Produkts auftreten können. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen oder diese Anleitung nicht verstehen, verwenden Sie dieses Produkt nicht. Dieses Produkt ist ein Sicherungsgerät, das hauptsächlich zum Sichern und Abseilen beim Sportklettern, Bergsteigen, Skibergsteigen und in der Speläologie bestimmt ist. Verwenden Sie dieses Produkt nur unter den festgelegten Einsatzbedingungen, für

5 RAPPELLING



7 SHUTTLE LOWERING THE WEIGHT

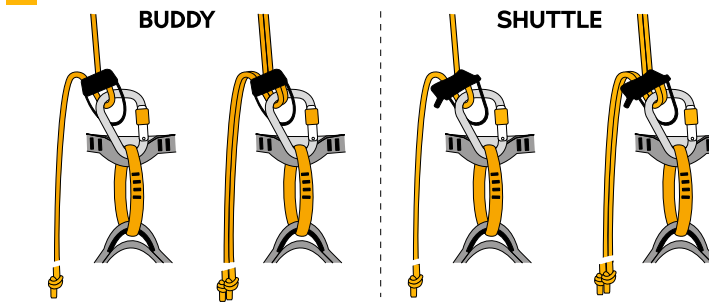


den in dieser Anleitung beschriebenen Verwendungszweck und gemäß den nicht durchgestrichenen grafischen Darstellungen. Jede andere Verwendung ist untersagt und kann zu Unfällen oder zum Tod führen. Das Produkt darf nur von fachkundig geschulten Personen oder unter direkter und ständiger Aufsicht einer geschulten und kompetenten Person sicher verwendet werden. Ihr gesundheitlicher, mentaler und körperlicher Zustand ist entscheidend für die sichere Verwendung des Produkts sowohl im normalen Betrieb als auch in Notfallsituationen.

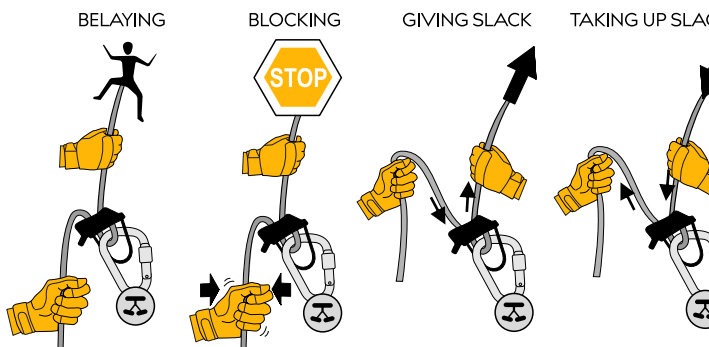
ANWENDUNG

Führen Sie das Seil in der angegebenen Richtung in das Sicherungsgerät ein und befestigen Sie es mit einem Karabiner am Sicherungsring des Gurtes (Abb. 3). Zum Sichern, Seileinziehen und Abseilen folgen Sie den Abbildungen 4-7. Verwenden Sie zur Befestigung stets einen für den Bergsport geeigneten Verschlusskarabiner.

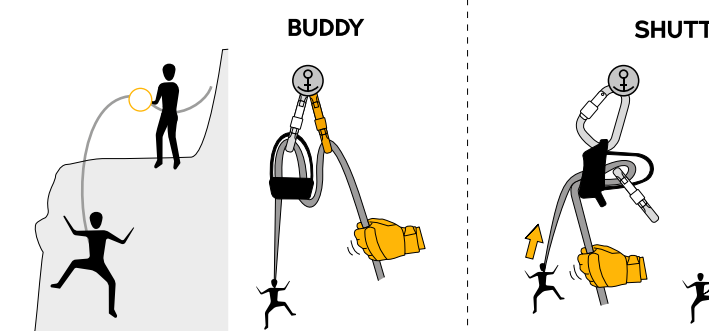
3



4 USE

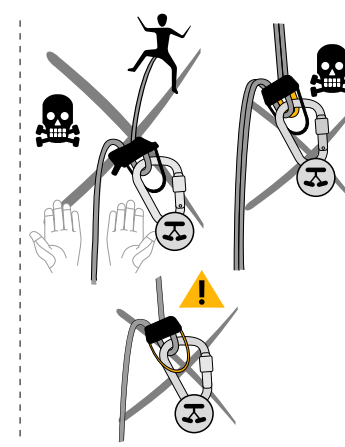
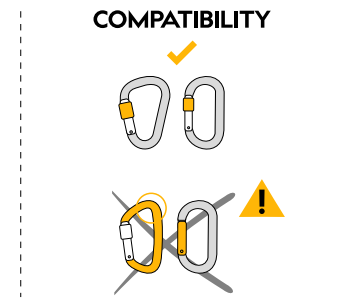


6 BELAYING THE SECOND

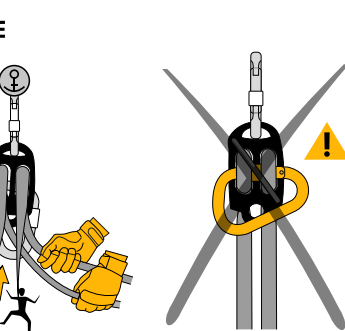


MODEL	product code	EN 15151-2:2012 Type 2	Ø rope EN 892 ①	Ø rope EN 892 ② ③	weight
SHUTTLE	K6140	✓	9,0-10,5 mm	7,8-10,5 mm	65 g
BUDDY	K6132	✓	7,8-11,0 mm	7,8-11,0 mm	54 g

8
9
3
7
7 – DataMatrix 000099999MMYY
4 5 6



8



9 MAINTENANCE



BELAY TUBES

belay / rappel device



EN 15151-2:2012
Certified and product inspection done by:
Certifikoval a dozor nad výrobkem prováděl:
VVUÚ, a.s., Pikartská 1337/7,
716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic

- EN Reading and understanding instruction for use are required to use this product.
 - CZ Bez důkladného přečtení a pochopení návodu k použití nepoužívejte tento výrobek.
 - DE Das Lesen und Verstehen der Bedienungsanweisung ist Voraussetzung für die Nutzung des Produkts.
 - FR Sans avoir lu attentivement ce mode d'emploi, n'utilisez pas ce produit.
 - ES Es necesario leer y comprender las instrucciones de uso de este producto.
- 3 YEARS
- EN 3 years guarantee.
 - CZ 3 roky záruka.
 - DE 3 Jahre Garantie.
 - FR La garantie de 3 ans.
 - ES 3 años de garantía.

ver. 16K002200200 0526
SINGING ROCK s.r.o.
Poniklá 317 • 514 01 Poniklá • Czech Republic
Tel. +420 481 585 007
email: info@singingrock.cz
www.singingrock.com

singingrock.page
singingrock_official

Überprüfen Sie die Kompatibilität der verwendeten Seile. Die angegebenen Seildurchmesser unterliegen Toleranzen von bis zu ±0,2 mm. Seildurchmesser und Eigenschaften können sich durch Gebrauch verändern.

ACHTUNG! Die Bremswirkung hängt vom verwendeten Seil (Durchmesser, Typ, Abnutzung, Feuchtigkeit), vom Karabiner (Form, Abnutzung) sowie von den Umgebungsbedingungen (Feuchtigkeit, Vereisung) ab. Testen Sie vor der Verwendung die Funktion des Sicherungsgeräts an einem sicheren Ort ohne Absturzrisiko.

Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig vor und während der Verwendung und nehmen Sie es bei festgestellten Schäden oder Mängeln sofort außer Betrieb.

Beim Abseilen (insbesondere in objektiv gefährlichen Bereichen, z. B. in überhängenden Passagen oder in Bereichen mit Steinschlaggefahr) empfehlen wir die Verwendung eines Prusiknotens (Klemmknoten). Stellen Sie sicher, dass der Prusiknoten unter Belastung nicht mit dem Sicherungsgerät in Kontakt kommen kann! (Abb. 5)

Regulieren Sie die Abseilgeschwindigkeit so, dass es nicht zu einer übermäßigen Erwärmung des Sicherungsgeräts kommt, da dies das Gerät und insbesondere das Seil beschädigen kann.

- WARNHINWEISE**
- Lassen Sie das freie Seilende niemals los.
- Sichern Sie die Seilenden stets mit einem Knoten, um ein Durchfallen durch das Sicherungsgerät zu verhindern (Abb. 3).
- Überprüfen Sie stets, ob das Produkt korrekt befestigt ist.
- Vermeiden Sie das Einklemmen von Haaren, Kleidung und Fingern.
- Wir empfehlen die Verwendung von Schutzhandschuhen.

KENNZEICHNUNG (Abb. 2)
1 – Hersteller
2 – Modell
3 – Anleitung lesen
4 – eindeutige Nummer
5 – Produktcode
6 – Monat und Jahr der Herstellung
7 – maschinenlesbare Kennzeichnung
8 – Normen
9 – kompatible Seildurchmesser
10– Einlegerichtung des Seils
Die Form der Kennzeichnung kann je nach Modell variieren.

WARTUNG (Abb. 9)
Wenn das Produkt verschmutzt ist oder mit Salzwasser bzw. salzhaltiger Umgebung in Kontakt gekommen ist, spülen Sie es mit klarem, lauwarmem Wasser ab und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt mit rauen Oberflächen, Chemikalien und Wärmequellen.

LAGERUNG
Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, gut belüfteten Ort, fern von Wärmequellen und korrosiven Umgebungen.

LEBENSDAUER UND KONTROLLEN
Die Lebensdauer des Produkts hängt von der Intensität der Nutzung und der Umgebung ab, in der es verwendet wird. Sie wird durch äußere Einflüsse (Feuchtigkeit, Temperatur, UV-Strahlung usw.) sowie durch unsachgemäße Lagerung und Wartung reduziert. Bereits bei der ersten Verwendung kann es zu Schäden kommen, die die Lebensdauer auf eine einmalige Verwendung reduzieren.

Bei Einhaltung aller in dieser Anleitung angegebenen Bedingungen und ohne Berücksichtigung von Verschleiß oder mechanischer Beschädigung ist die Lebensdauer des Produkts nicht strikt begrenzt.

Überprüfen Sie stets, ob die Oberfläche des Produkts glatt ist und keine scharfen Kanten aufweist, die das Seil beschädigen könnten. Sobald das Produkt Anzeichen von Verformung oder übermäßigem Verschleiß zeigt, ist es sofort außer Betrieb zu nehmen.

Im Zweifelsfall senden Sie das Produkt zur Überprüfung an SINGING ROCK. Jegliche Eingriffe in die Konstruktion oder Reparaturen außerhalb der Produktionsstätten von SINGING ROCK sind untersagt.

SINGING ROCK GARANTIE
3 Jahre Garantie auf Material- und Herstellungsfehler. Die Garantie gilt nicht für Schäden durch normalen Verschleiß, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Handhabung, falsche Verwendung, unzulässige Veränderungen oder falsche Lagerung.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

N'utilisez pas ce produit sans avoir lu attentivement et compris entièrement cette notice. En cas de problème lors de l'utilisation du produit ou de compréhension de cette notice, veuillez contacter SINGING ROCK. Les activités en hauteur sont dangereuses et peuvent entraîner des blessures graves ou la mort. En utilisant ce produit, vous acceptez tous les risques associés et assumez l'entière responsabilité personnelle pour tout dommage, blessure ou décès pouvant survenir en lien avec son utilisation. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou si vous ne comprenez pas cette notice, n'utilisez pas ce produit.

Ce produit est un dispositif d'assurance principalement destiné à l'assurage et à la descente en rappel en escalade sportive, alpinisme, ski-alpinisme et spéléologie. Utilisez ce produit uniquement dans les conditions d'utilisation spécifiées, pour l'usage prévu décrit dans cette notice et conformément aux représentations graphiques non barrées. Toute autre utilisation est interdite et peut entraîner un accident ou la mort. Le produit ne peut être utilisé en toute sécurité que par une personne formée ou sous la surveillance directe et permanente d'une personne formée et compétente. Votre état de santé, mental et physique est essentiel pour une utilisation sûre du produit en conditions normales comme en situation d'urgence.

UTILISATION
Insérez la corde dans le dispositif d'assurage dans le sens indiqué et connectez-le au pontet du harnais à l'aide d'un mousqueton (fig. 3). Pour l'assurage, pour donner du mou et pour la descente en rappel, suivez les figures 4 à 7. Utilisez toujours un mousqueton à verrouillage conçu pour l'alpinisme. Vérifiez la compatibilité des cordes utilisées. Les diamètres de corde indiqués présentent des tolérances pouvant aller jusqu'à ±0,2 mm. Le diamètre et les caractéristiques des cordes peuvent évoluer avec l'usage.
ATTENTION! L'effet de freinage dépend de la corde utilisée (diamètre, type, usure, humidité), du mousqueton (forme, usure) et des conditions environnementales (humidité, gel). Avant utilisation, testez le fonctionnement du dispositif d'assurage dans un endroit sûr sans risque de chute. Vérifiez régulièrement le produit avant et pendant l'utilisation et mettez-le immédiatement hors service en cas de dommage ou de dysfonctionnement.

Lors de la descente en rappel (en particulier dans des zones objectivement dangereuses, par exemple des sections en dévers ou des zones exposées aux chutes de pierres), nous recommandons l'utilisation d'un nœud Prusik (nœud autobloquant). Assurez-vous que le Prusik ne peut pas entrer en contact avec le dispositif d'assurage lorsqu'il est en charge ! (fig. 5)
Contrôlez la vitesse de descente afin d'éviter un échauffement excessif du dispositif d'assurage, ce qui pourrait endommager le dispositif et en particulier la corde.

AVERTISSEMENTS

- Ne lâchez jamais le brin libre de la corde.
- Faites toujours un nœud en bout de corde pour éviter qu'elle ne sorte du dispositif d'assurage (fig. 3).
- Vérifiez toujours que le produit est correctement installé.
- Évitez de coincer les cheveux, les vêtements ou les doigts.
- Nous recommandons l'utilisation de gants de protection.

MARQUAGE (fig. 2)
1 – fabricant
2 – modèle
3 – lire la notice
4 – numéro unique
5 – code produit
6 – mois et année de fabrication
7 – marquage lisible par machine
8 – normes
9 – diamètres de corde compatibles
10– sens d'insertion de la corde
La forme du marquage peut varier selon le modèle.

ENTRETIEN (fig. 9)
Si le produit est sale ou s'il a été en contact avec de l'eau salée ou un environnement salin, rincez-le à l'eau claire tiède et séchez-le avec un chiffon doux. Évitez tout contact avec des surfaces abrasives, des produits chimiques et des sources de chaleur.

STOCKAGE
Stockez le produit dans un endroit sec et bien ventilé, à l'écart des sources de chaleur et des environnements corrosifs.

DURÉE DE VIE ET CONTRÔLES
La durée de vie du produit dépend de l'intensité d'utilisation et de l'environnement dans lequel il est utilisé. Elle est réduite par des facteurs externes (humidité, température, rayonnement UV, etc.) ainsi que par un stockage et un entretien inappropriés. Des dommages peuvent survenir dès la première utilisation et réduire la durée de vie du produit à une seule utilisation. Si toutes les conditions indiquées dans cette notice sont respectées et sans tenir compte de l'usure ou des dommages mécaniques, la durée de vie du produit n'est pas strictement limitée. Vérifiez toujours que la surface du produit est lisse et qu'elle ne présente pas d'arêtes vives susceptibles d'endommager la corde. Dès que le produit présente des signes de déformation ou d'usure excessive, mettez-le immédiatement hors service. En cas de doute, envoyez le produit à SINGING ROCK pour inspection. Toute modification ou réparation effectuée en dehors des installations de production de SINGING ROCK est interdite.

GARANTIE SINGING ROCK
Garantie de 3 ans couvrant les défauts de matériaux et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'usure normale, de la négligence, d'une mauvaise manipulation, d'une utilisation incorrecte, de modifications non autorisées ou d'un mauvais stockage.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE USO

No utilice este producto sin haber leído atentamente y comprendido completamente estas instrucciones. En caso de problemas con el uso del producto o con la comprensión de estas instrucciones, póngase en contacto con SINGING ROCK. Las actividades en altura son peligrosas y pueden provocar lesiones graves o la muerte. Al utilizar este producto, usted acepta todos los riesgos asociados y asume la responsabilidad personal total por cualquier daño, lesión o muerte que pueda producirse en relación con su uso. Si no es capaz de asumir esta responsabilidad o no comprende estas instrucciones, no utilice este producto. Este producto es un dispositivo de aseguramiento diseñado principalmente para asegurar y descender en rápel en escalada deportiva, alpinismo, esquí de montaña y espeleología.

Utilice este producto únicamente en las condiciones de uso especificadas, para el propósito previsto descrito en estas instrucciones y de acuerdo con las representaciones gráficas que no estén tachadas. Cualquier otro uso está prohibido y puede provocar un accidente o la muerte. El producto solo puede utilizarse de forma segura por una persona debidamente formada o bajo la supervisión directa y continua de una persona formada y competente. Su estado de salud, mental y físico es esencial para el uso seguro del producto tanto en condiciones normales como en situaciones de emergencia.

USO

Introduzca la cuerda en el dispositivo de aseguramiento en la dirección indicada y conéctelo al anillo ventral del arnés mediante un mosquetón (fig. 3). Para asegurar, recoger cuerda y descender en rápel, siga las figuras 4–7. Utilice siempre un mosquetón con seguro diseñado para montañismo. Compruebe la compatibilidad de las cuerdas utilizadas. Los diámetros de cuerda indicados tienen tolerancias de hasta ±0,2 mm. El diámetro y las características de las cuerdas pueden variar con el uso.

¡ATENCIÓN! El efecto de frenado depende de la cuerda utilizada (diámetro, tipo, desgaste, humedad), del mosquetón (forma, desgaste) y de las condiciones ambientales (humedad, hielo). Antes de su uso, pruebe el funcionamiento del dispositivo de aseguramiento en un lugar seguro sin riesgo de caída. Revise el producto regularmente antes y durante su uso y retírelo inmediatamente si detecta daños o fallos. Durante el descenso en rápel (especialmente en zonas objetivamente peligrosas, como tramos desplomados o zonas con riesgo de caída de piedras), recomendamos el uso de un nudo Prusik (nudo autobloqueante). Asegúrese de que el Prusik no pueda entrar en contacto con el dispositivo de aseguramiento cuando esté bajo carga (fig. 5).

Controle la velocidad de descenso para evitar un calentamiento excesivo del dispositivo de aseguramiento, lo que podría dañar el dispositivo y especialmente la cuerda.

ADVERTENCIAS

- Nunca suelte el extremo libre de la cuerda.
- Asegure siempre los extremos de la cuerda con un nudo para evitar que se deslice a través

- del dispositivo de aseguramiento (fig. 3).
- Compruebe siempre que el producto esté correctamente colocado.
- Evite que el cabello, la ropa o los dedos queden atrapados.
- Recomendamos el uso de guantes de protección.

MARCADO (fig. 2)
1 – fabricante
2 – modelo
3 – leer las instrucciones
4 – número único
5 – código de producto
6 – mes y año de fabricación
7 – mercado legible por máquina
8 – normas
9 – diámetros de cuerda compatibles
10– dirección de inserción de la cuerda
La forma del marcado puede variar según el modelo.

MANTENIMIENTO (fig. 9)
Si el producto está sucio o ha estado en contacto con agua salada o un entorno salino, enjuáguelo con agua limpia fría y séquelo con un paño suave. Evite el contacto con superficies abrasivas, productos químicos y fuentes de calor.

ALMACENAMIENTO
Almacene el producto en un lugar seco y bien ventilado, alejado de fuentes de calor y ambientes corrosivos.

VIDA ÚTIL E INSPECCIONES
La vida útil del producto depende de la intensidad de uso y del entorno en el que se utiliza. Se reduce por factores externos (humedad, temperatura, radiación UV, etc.), así como por un almacenamiento y mantenimiento inadecuados. Pueden producirse daños incluso durante el primer uso, lo que puede reducir la vida útil del producto a un solo uso. Siempre que se cumplan todas las condiciones indicadas en estas instrucciones y sin tener en cuenta el desgaste o los daños mecánicos, la vida útil del producto no está estrictamente limitada. Compruebe siempre que la superficie del producto sea lisa y que no tenga bordes afilados que puedan dañar la cuerda. Si el producto presenta signos de deformación o desgaste excesivo, retírelo inmediatamente del uso. En caso de duda, envíe el producto a SINGING ROCK para su inspección. Cualquier modificación o reparación realizada fuera de las instalaciones de producción de SINGING ROCK está prohibida.

GARANTÍA SINGING ROCK
Garantía de 3 años contra defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre daños causados por desgaste normal, negligencia, manipulación incorrecta, uso indebido, modificaciones no autorizadas o almacenamiento inadecuado.

NORSK

BRUKERVEILEDNING

Ikke bruk dette produktet uten å ha lest og fullt ut forstårått denne bruksanvisningen. Ved problemer med bruk av produktet eller forståelsen av denne bruksanvisningen, vennligst kontakt SINGING ROCK. Aktiviteter i høyden er farlige og kan føre til alvorlige skader eller død. Ved å bruke dette produktet aksepterer du alle tilknyttede risikoer og påtar deg fullt personlig ansvar for enhver skade, personskade eller død som kan oppstå i forbindelse med bruken av dette produktet. Dersom du ikke er i stand til å påta deg dette ansvaret eller ikke forstår denne bruksanvisningen, må du ikke bruke produktet. Dette produktet er en sikringsenhet som primært er beregnet for sikring og nedfiring ved sportsklating, fjellklatring, topptur og grokking. Bruk dette produktet kun under de angitte bruksforholdene, til det tiltenkte formålet beskrevet i denne bruksanvisningen og i samsvar med de grafiske illustrasjonene som ikke er krysset ut.
Enhver annen bruk er forbudt og kan føre til ulykke eller død. Produktet kan kun brukes på en sikker måte av en person med nødvendig opplæring eller under direkte og kontinuerlig tilsyn av en opplært og kompetent person. Din helsemessige, mentale og fysiske tilstand er avgjørende for sikker bruk av produktet både under normale forhold og i nødsituasjoner.

BRUK

Før tauet inn i sikringsenheten i angitt retning og fest det til innbindingspunktet på selen ved hjelp av en karabin (fig. 3). For sikring, inntak av slakk og nedfiring, følg figuren 4–7.

Bruk alltid en låsbar karabin beregnet for klatring. Kontroller kompatibiliteten til tauene som brukes. Oppgittet taudiametre har toleranser på opptil ±0,2 mm. Tautets diameter og egenskaper kan endre seg ved bruk.

ADVARSE!
Bremseeffekten avhenger av tauet som brukes (diameter, type, slitasje, fuktighet), karabinen (form, slitasje) og miljøforholdene (fuktighet, is). Før bruk skal du teste funksjonen til sikringsenheten på et sikkert sted uten fallrisiko. Kontroller produktet regelmessig før og under bruk, og ta det umiddelbart ut av bruk dersom det oppdages skade eller feil. Ved nedfiring (spesielt i objektivt farlige områder, som overhengende partier eller områder med fare for steinsprang) anbefaler vi bruk av en prusik (selvselvende knute). Sørg for at prusiken ikke kan komme i kontakt med sikringsenheten når den er belastet (fig. 5). Kontroller nedfiringshastigheten slik at det ikke oppstår overdreven oppvarming av sikringsenheten, da dette kan skade enheten og spesielt tauet.

- ADVARSLER**
- Slipp aldri den frie enden av tauet.
- Sikre alltid endene av tauet med en knute for å hindre at det glir gjennom sikringsenheten (fig. 3).
- Kontroller alltid at produktet er korrekt festet.
- Unngå å hår, klær og fingre setter seg fast.
- Vi anbefaler bruk av beskyttelses hansker.

MERKING (fig. 2)
1 – produsent
2 – modell
3 – les bruksanvisningen
4 – unik nummer
5 – produktkode
6 – måned og år for produksjon
7 – maskinlesbar merking
8 – standarder
9 – kompatibel taudiametre
10– retning for innføring av tau
Merkingen kan variere avhengig av modell.

VEDLIKEHOLD (fig. 9)
Hvis produktet er skittent eller har vært i kontakt med saltvann eller et salt miljø, skyll det med rent, luknet vann og tørk det med en myk klut. Unngå kontakt med ru overflater, kjemikalier og varmekilder.

LAGRING
Oppbevar produktet på et tørt og godt ventilert sted, borte fra varmekilder og korrosive miljøer.

LEVETID OG KONTROLLER
Produktets levetid avhenger av bruksintensiteten og miljøet det brukes i. Den reduseres av ytre påvirkninger (fuktighet, temperatur, UV-stråling osv.) samt av feil lagring og vedlikehold. Skader kan oppstå allerede ved første gangs bruk, noe som kan redusere levetiden til én gangs bruk. Forutsatt at alle betingelser i denne bruksanvisningen er oppfylt, og uten å ta hensyn til slitasje eller mekanisk skade, er produktets levetid ikke strengt begrenset. Kontroller alltid at overflaten på produktet er glatt og fri for skarpe kanter som kan skade tauet. Dersom produktet viser tegn til deformasjon eller overdreven slitasje, skal det tas umiddelbart ut av bruk. Ved tvil, send produktet til SINGING ROCK for kontroll. Enhver modifikasjon eller reparasjon utført utenfor SINGING ROCK sine produktionslokaler er forbudt.

SINGING ROCK GARANTI
3 års garanti mot material- og produksjonsfeil. Garantien dekker ikke skader som skyldes normal slitasje, uaktsomhet, feil håndtering, feil bruk, uautoriserte modifikasjoner eller feil lagring.

POLSKI

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Nie używaj tego produktu bez uprzedniego dokładnego przeczytania i pełnego zrozumienia niniejszej instrukcji. W przypadku problemów z użytkowaniem produktu lub zrozumieniem instrukcji skontaktuj się z SINGING ROCK. Aktywności na wysokości są niebezpieczne i mogą prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci. Korzystając z tego produktu, akceptujesz wszystkie związane z nim ryzyka i ponosisz pełną osobistą odpowiedzialność za wszelkie szkody, obrażenia lub śmierci, które mogą wystąpić w związku z jego użytkowaniem. Jeśli nie jesteś w stanie ponieść tej odpowiedzialności lub nie rozumiesz niniejszej instrukcji, nie używaj tego produktu. Ten produkt jest przyrządem asekuracyjnym przeznaczonym głównie do asekuracji i zjazdu na linie w wspinaczcze sportowej, alpinizmie, skialpinizmie i speleologii. Używaj tego produktu wyłącznie w określonych warunkach użytkowania, zgodnie z przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji oraz zgodnie z nieprzekreślonymi ilustracjami graficznymi. Każde inne użycie jest zabronione i może prowadzić do wypadku lub śmierci. Produkt może być bezpiecznie używany wyłącznie przez osobę odpowiednio

przeszkoloną lub pod bezpośrednim i stałym nadzorem osoby przeszkolonej i kompetentnej. Twój stan zdrowia, kondycja psychiczna i fizyczna są kluczowe dla bezpiecznego użytkowania produktu zarówno w normalnych warunkach, jak i w sytuacjach awaryjnych.

SPOSÓB UŻYCIA
Włóż linę do przyrządu asekuracyjnego w zaznaczonym kierunku i połącz go z łącznikiem centralnym uprzejmy za pomocą karabinka (rys. 3). Do asekuracji, wybierania luzu oraz zjazdu na linie postępuj zgodnie z rysunkami 4–7. Zawsze używaj karabinka z zamkiem przeznaczzonego do wspinaczki. Sprawdź kompatybilność używanych lin. Podawane średnice lin mają tolerancję do ±0,2 mm. Średnica i właściwości lin mogą się zmieniać wraz czasem użytkowania liny. **UWAGA!** Efekt hamowania zależy od użytej liny (średnica, typ, zużycie, wilgotność), karabinka (kształt, zużycie) oraz warunków otoczenia (wilgotność, oblodzenie). Przed użyciem przetestuj działanie przyrządu asekuracyjnego w bezpiecznym miejscu bez ryzyka upadku. Regularnie sprawdzaj produkt przed i w trakcie użytkowania i natychmiast wycofaj go z użycia w przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania. Podczas zjazdu na linie (szczególnie w miejscach obiektywnie niebezpiecznych, np. w przewieszonych odcinkach lub w miejscach zagrożonych spadającymi kamieniami) zalecamy użycie węzła samozaciskowego. Upewnij się, że węzeł zaciskowy na linie nie może wejść w kontakt z przyrządem asekuracyjnym pod obciążeniem (rys. 5). Kontroluj prędkość zjazdu, aby zapobiec nadmiernemu nagrzewaniu się przyrządu asekuracyjnego, co mogłoby uszkodzić urządzenie, a zwłaszcza linę.

OSTRZEŻENIA

- Nigdy nie puszczać wolnego końca liny.
- Zawsze zabezpiecz końce liny węzełm, aby zapobiec jej wysunięciu się z przyrządu asekuracyjnego (rys. 3).
- Zawsze sprawdzaj, czy produkt jest prawidłowo zamocowany.
- Unikaj wciągnięcia włosów, odzieży i palców.
- Zalecamy stosowanie rękawic ochronnych.

OZNAKOWANIE (rys. 2)
1 – producent
2 – model
3 – przeczytaj instrukcję
4 – numer unikalny
5 – kod produktu
6 – miesiąc i rok produkcji
7 – oznaczenie czytelne maszynowo
8 – normy
9 – kompatybilne średnice lin
10– kierunek wprowadzenia liny
Forma oznakowania może się różnić w zależności od modelu.

KONSERWACJA (rys. 9)
Jeśli produkt jest zabrudzony lub miał kontakt ze środowiskiem stonym, oplucz go czystą letnią wodą i osusz miękką szmatką. Unikaj kontaktu z szorstkimi powierzchniami, substancjami chemicznymi i źródłami ciepła.

PRZECHOWYWANIE
Przechowuj produkt w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł ciepła i środowisk korozyjnych.

OKRES UŻYTKOWANIA I KONTROLE
Okres użytkowania produktu zależy od intensywności użytkowania oraz środowiska, w którym jest używany. Ulega on skróceniu przez czynniki zewnętrzne (wilgoć, temperatura, promieniowanie UV itp.), a także przez niewłaściwe przechowywanie i konserwację. Uszkodzenia mogą wystąpić już przy pierwszym użyciu, co może skrócić żywoność produktu do jednorazowego użycia. Przy spełnieniu wszystkich warunków określonych w niniejszej instrukcji i bez uwzględnienia zuzycia lub uszkodzeń mechanicznych, żywoność produktu nie jest ściśle ograniczona.

Zawsze sprawdzaj, czy powierzchnia produktu jest gładka i nie zawiera ostrych krawędzi, które mogłyby uszkodzić linę. Jeśli produkt wykazuje oznaki deformacji lub nadmiernego zużycia, należy go natychmiast wycofać z użytkowania. W razie wątpliwości prześlij produkt do SINGING ROCK w celu kontroli. Wszelkie modyfikacje lub naprawy wykonywane poza zakładami produkcyjnymi SINGING ROCK są zabronione.

GWARANCJA SINGING ROCK
3-letnia gwarancja na wady materiałowe i produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia, zaniedbania, niewłaściwego użytkowania, nieprawidłowej obsługi, niedozwolonych modyfikacji ani niewłaściwego przechowywania.

汉语

通用使用说明

在未仔细阅读并完全理解本说明书之前，请勿使用本产品。如在使用产品或理解本说明书时遇到任何问题，请联系 SINGING ROCK。高空活动具有危险性，可能导致严重伤害或死亡。使用本产品即表示您已接受所有相关风险，并对因使用本产品而可能发生的任何损坏、伤害或死亡承担全部责任。如果您无法承担此责任或未理解本说明书，请勿使用本产品。本产品为一种制动/保护器，主要用于运动攀岩、登山、滑雪登山和洞穴探险中的保护和下降。仅在规定的使用条件下，按照本说明书中描述的预期用途，并根据未被划掉的图示进行使用。任何其他用途均被禁止，可能导致事故或死亡。本产品仅可由经过专业培训的人员使用，或在受过培训且具备资质的人员的直接持续监督下使用。您的健康状况、心理状态和身体条件对于在正常及紧急情况下安全使用本产品至关重要。

使用方法
将绳索按标示方向放入保护器中，并使用锁扣将其连接到安全带的保护环上（图 3）。进行保护、收绳和下降时，请参照图 4–7。始终使用适用于登山的双锁扣锁的锁扣。检查所使用绳索的兼容性。标称绳径的公差可达 ±0.2 mm。绳径及其性能可能会随着使用而变化。**注意！** 制动效果取决于所使用的绳索（直径、类型、磨损程度、湿度、锁扣（形状、磨损程度）以及环境条件（湿度、结冰）。使用前，请在无坠落风险的安全环境中测试保护器的功能。使用前及使用过程中应定期检查产品，如发现损坏或故障，应立即停止使用。在下降过程中（尤其是在客观危险区域，例如悬崖地形或有落石风险的区域），建议使用普鲁士结（自锁结）。确保在受力情况下，普鲁士结不会接触保护器！（图 5）控制下降速度，以防止保护器过度升温，否则可能损坏设备，尤其是绳索。

- 警告**
- 在任何情况下都不要放开绳索的自由端。
- 始终在绳索末端打结，以防止其从保护器中滑出（图 3）。
- 始终检查产品是否正确连接。
- 避免头发、衣物或手指被夹住。
- 建议佩戴防护手套。

标识（图 2）
1 – 制造商
2 – 型号
3 – 阅读说明书
4 – 唯一编号
5 – 产品代码
6 – 生产年月
7 – 机器可读标识
8 – 标准
9 – 兼容绳径
10– 绳索安装方向
标识形式可能因型号不同而有所差异。

维护（图 9）
如果产品脏污或接触过盐水或盐性环境，请用清洁的温水冲洗，并用柔软的布擦干。避免与粗糙表面、化学品和热源接触。

存储
将产品存放在干燥、通风良好的地方，远离热源和腐蚀性环境。

使用寿命与检查
产品的使用寿命取决于使用强度及使用环境。外部因素（湿度、温度、紫外线等）以及不当存储和维护都会缩短其寿命。产品甚至可能在首次使用时即发生损坏，从而将其使用寿命缩短为一次性使用。在遵守本说明书中所有条件且不考虑磨损或机械损伤的情况下，产品的使用寿命不设严格限制。始终检查产品表面是否光滑，且无可能损伤绳索的锐边。如发现产品出现变形或严重磨损，应立即停止使用。如有疑问，请将产品送至 SINGING ROCK 进行检查。禁止在 SINGING ROCK 生产设施之外对产品进行任何改装或维修。

SINGING ROCK 保修
提供 3 年材料和制造缺陷保修。本保修不适用于因正常磨损、疏忽、不当操作、错误使用、未经授权改装或不当存储所造成的损坏。